

DEUTSCH	ISLÄNDISCH
1. Datum des Unfalls · Zeit	Tjónsdagur · Klukkan
2. Ort des Unfalls · Land · Ort	Tjónsstaður · Land · Staður
3. Verletzte, einschließlich Leichtverletzte . nein . ja	Slys á fólki, jafnvel minniháttar. nei . já
4. Sachschäden an – anderen Fahrzeugen als A und B . nein . ja – anderen Gegenständen als Fahrzeugen . nein . ja	Tjón á eignum – á öðrum ökutækjum að frátöldum ökutækjum A og B. nei. já – á öðrum eignum en ökutækjum. nei. já
5. Zeugen . Namen, Anschriften, Telefon	Vitni . Nafn . Heimilisfang. Sími
6. Versicherungsnehmer/Versicherter (siehe Versicherungsbescheinigung) NAME . Vorname . Anschrift . Postleitzahl . Land . Telefon oder E-Mail:	Vátryggður / Vátryggingartaki (sjá tryggingarskírteini) NAFN . Skírnarnafn. Heimilisfang. Póstnúmer. Land. Sími eða netfang:
7. Fahrzeug . KRAFTFAHRZEUG . Marke, Typ . Amtliches Kennzeichen . Land der Zulassung . ANHÄNGER . Amtliches Kennzeichen . Land der Zulassung	7. Ökutæki. VÉLKNÚIÐ ÖKUTÆKI. Tegund og gerð. Skráningarnúmer. Skráningarland. EFTIRVAGN. Skráningarnúmer. Skráningarland.
8. Versicherungsunternehmen (siehe Versicherungsbescheinigung) . NAME . Vertragsnummer . Nummer der grünen Karte . Versicherungsbescheinigung oder grüne Karte gültig . vom. bis . Geschäftsstelle (oder Büro oder Makler). NAME . Anschrift . Land Telefon oder E-Mail . Sind die Sachschäden am Fahrzeug aufgrund des Vertrags versichert? . nein . ja	8.Vátryggingafélag (sjá tryggingarskírteini). NAFN. Skírteinisnúmer. Grænt kort nr. Tryggingarskírteinið/Græna kortið gildir. frá. til. Umboðsaðili félagsins. NAFN. Heimilisfang. Heimaríki Sími eða netfang. Kaskótrygging? nei. já.
9. Fahrer (siehe Führerschein) . NAME . Vorname . Geburtsdatum . Anschrift . Land . Telefon oder E-Mail. Führerschein Nr. . Klasse (A, B, ...). Führerschein gültig bis	9. Ökumaður (Sjá ökuskrírteini). NAFN. Skírnarnafn. Fæðingardagur. Heimilisfang. Land. Sími eða netfang. Ökuskrírteini nr. . Ökuleyfisflokkun (A, B o.s.frv.). Gildistími ökuskrírteinis
10. Markieren Sie die ursprüngl. Aufprallstelle am Fahrzeug A/B durch einen Pfeil	10. Sýnið með ör ákomustað á ökutæki A/B
11. Sichtbare Schäden am Fahrzeug A/B:	11. Sjáanlegt tjón á ökutæki A/B
12. UNFALLUMSTÄNDE . Kreuzen Sie jeweils das entsprechende Feld an, um die Skizze zu präzisieren . *Nichtzutreffendes streichen .	12. TJÓNSATVIK. Merkið með x í viðeigandi reiti. *Strika yfir óviðkomandi.
1 parkte/hielt .	1 Var lagt/kyrrstæður.
2 verließ einen Parkplatz / öffnete eine Wagentür .	2 Ók úr kyrrstöðu frá bílastæði / opnaði hurð.
3 parkte ein .	3 Var að leggja ökutæki.
4 verließ einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg .	4 Ók út frá bílastæði, lóð, einkaveg.
5 begann, in einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg einzufahren .	5 Ók inn á bílastæði, lóð, einkaveg.
6 fuhr in einen Kreisverkehr ein .	6. Ók inn á hringtorg.
7 fuhr in einem Kreisverkehr .	7 Ók á hringtorgi.
8 prallte beim Fahren in der gleichen Richtung und in der gleichen Kolonne auf das Heck auf .	8 Ók aftan á hitt ökutækið í akstri á sömu akrein og í sömu átt.
9 fuhr in der gleichen Richtung und in einer anderen Kolonne .	9 Ók í sömu átt en á annarri akrein.
10 wechselte die Kolonne .	10 Skipti um akrein.
11 überholte .	11 Ók fram úr.

<p>12 bog nach rechts ab .</p> <p>13 bog nach links ab .</p> <p>14 setzte zurück .</p> <p>15 wechselte auf eine Fahrspur über, die dem Gegenverkehr vorbehalten ist .</p> <p>16 kam von rechts (auf einer Kreuzung) .</p> <p>17 hatte ein Vorfahrtszeichen oder eine rote Ampel missachtet .</p> <p>Geben Sie die Anzahl der angekreuzten Felder an.</p> <p>Unbedingt von BEIDEN Fahrern zu unterzeichnen.</p> <p>Stellt keine Anerkennung der Haftung dar, sondern eine Feststellung der Identität und der Umstände, die der Beschleunigung der Regulierung dient</p>	<p>12 beygði til hægri.</p> <p>13 Beygði til vinstri.</p> <p>14 Ók aftur á bak.</p> <p>15 Fór inn á öfugan vegarhelming.</p> <p>16 Kom frá hægri (á gatnamótum).</p> <p>17 Sinni ekki merki um biðskyldu / stöðvunarskyldu eða rauðu ljósi.</p> <p>Hve margir reitir eru merktir?</p> <p>Ökumenn skulu báðir undirrita tjónstilkynninguna.</p> <p>Tjónstilkynning þessi felur ekki í sér viðurkenningu á bótaskyldu heldur einungis helstu upplýsingar um málsaðila og atvik, til þess að flýta uppgjöri á tjóni.</p>
<p>13. Skizze des Unfalls zum Zeitpunkt des Aufpralls . Bitte angeben 1. den Verlauf der Fahrspuren 2. die Fahrtrichtung der Fahrzeuge A, B (durch Pfeile) 3. ihre Position zum Zeitpunkt des Aufpralls 4. die Verkehrszeichen 5. die Straßennamen</p>	<p>13. Afstöðumynd af vettvangi.</p> <p>Rissið upp: 1. Afstöðu vega. 2. Leið ökutækjanna A og B (með örvum). 3. Staðsetningu ökutækjanna við árekstur. 4. Umferðarmerki. 5. Götu-/vegarnöfn.</p>
<p>14. Eigene Bemerkungen:</p>	<p>14. Aðrar upplýsingar:</p>
<p>15. Unterschriften der Fahrer</p>	<p>15. Undirskriftir ökumanna</p>